

# **Seventh SIGHAN Workshop on Chinese Language Processing 2013**

**Held at the 6th International Joint Conference on Natural  
Language Processing (IJCNLP 2013)**

**Nagoya, Japan  
14-18 October 2013**

**ISBN: 978-1-62993-544-7**

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2013) by the Association for Computational Linguistics  
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2014)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics  
at the address below.

Association for Computational Linguistics  
209 N. Eighth Street  
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006  
Fax: 1-570-476-0860

[acl@aclweb.org](mailto:acl@aclweb.org)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2634  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

## Table of Contents

<i>Keynote Speech: Lexical Semantics of Chinese Language</i> Keh-Jiann Chen .....	1
<i>Can MDL Improve Unsupervised Chinese Word Segmentation?</i> Pierre Magistry and Benoît Sagot .....	2
<i>Deep Context-Free Grammar for Chinese with Broad-Coverage</i> Xiangli Wang, Yi Zhang, Yusuke Miyao, Takuya Matsuzaki and Junichi Tsujii .....	11
<i>Lexical Representation and Classification of Eventive Verbs - Polarity and Interaction between Process and State</i> Shu-Ling Huang, Yu-Ming Hsieh, Su-Chu Lin and Keh-Jiann Chen .....	20
<i>Response Generation Based on Hierarchical Semantic Structure with POMDP Re-ranking for Conversational Dialogue Systems</i> Jui-Feng Yeh and Yuan-Cheng Chu .....	29
<i>Chinese Spelling Check Evaluation at SIGHAN Bake-off 2013</i> Shih-Hung Wu, Chao-Lin Liu and Lung-Hao Lee .....	35
<i>Chinese Word Spelling Correction Based on N-gram Ranked Inverted Index List</i> Jui-Feng Yeh, Sheng-Feng Li, Mei-Rong Wu, Wen-Yi Chen and Mao-Chuan Su .....	43
<i>Chinese Spelling Checker Based on Statistical Machine Translation</i> Hsun-wen Chiu, Jian-cheng Wu and Jason S. Chang .....	49
<i>A Hybrid Chinese Spelling Correction Using Language Model and Statistical Machine Translation with Reranking</i> Xiaodong Liu, Kevin Cheng, Yanyan Luo, Kevin Duh and Yuji Matsumoto .....	54
<i>Introduction to CKIP Chinese Spelling Check System for SIGHAN Bakeoff 2013 Evaluation</i> Yu-Ming Hsieh, Ming-Hong Bai and Keh-Jiann Chen .....	59
<i>Automatic Chinese Confusion Words Extraction Using Conditional Random Fields and the Web</i> Chun-Hung Wang, Jason S. Chang and Jian-Cheng Wu .....	64
<i>Conditional Random Field-based Parser and Language Model for Traditional Chinese Spelling Checker</i> Yih-Ru Wang, Yuan-Fu Liao, Yeh-Kuang Wu and Liang-Chun Chang .....	69
<i>A Maximum Entropy Approach to Chinese Spelling Check</i> Dongxu Han and Baobao Chang .....	74
<i>A Study of Language Modeling for Chinese Spelling Check</i> Kuan-Yu Chen, Hung-Shin Lee, Chung-Han Lee, Hsin-Min Wang and Hsin-Hsi Chen .....	79
<i>Description of HLJU Chinese Spelling Checker for SIGHAN Bakeoff 2013</i> Yu He and Guohong Fu .....	84
<i>Graph Model for Chinese Spell Checking</i> Zhongye Jia, Peilu Wang and Hai Zhao .....	88

<i>Sinica-IASL Chinese spelling check system at Sighan-7</i>	
Ting-Hao Yang, Yu-Lun Hsieh, Yu-Hsuan Chen, Michael Tsang, Cheng-Wei Shih and Wen-lian Hsu .....	93
<i>Automatic Detection and Correction for Chinese Misspelled Words Using Phonological and Orthographic Similarities</i>	
Tao-Hsing Chang, Hsueh-Chih Chen, Yuen-Hsien Tseng and Jian-Liang Zheng .....	97
<i>NTOU Chinese Spelling Check System in SIGHAN Bake-off 2013</i>	
Chuan-Jie Lin and Wei-Cheng Chu .....	102
<i>Candidate Scoring Using Web-Based Measure for Chinese Spelling Error Correction</i>	
Liang-Chih Yu, Chao-Hong Liu and Chung-Hsien Wu .....	108